

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1965)
Heft: 3

Artikel: Écharpes et mouchoirs = Scarves and handkerchiefs = Bufandas y pañuelos = Schärpen und Taschentücher
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791995>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Echarpes et mouchoirs
Scarves and Handkerchiefs
Bufandas y pañuelos
Schärpen und Taschentücher

HANS MOSER & CO. AG,
HERZOGENBUCHSEE

Etoles, carrés et écharpes, unis et tissés en couleurs, en shantung et chiffon ainsi qu'en satin shantung; grand choix en stock.

Stoles, squares and scarves, both plain and colour-woven, in shantung and chiffon as well as in shantung satin; a large choice in stock.

Estolas, pañoletas y tapacuellos, lisos y tejidos en colores, de shantung y de chifón así como de saten shantung; gran surtido en almacén.

Stolas, Carrés und Schärpen aus Shantung, uni und buntgewebt, sowie aus Satin-Shantung; erhältlich in reichhaltigem Sortiment ab Lager.
Photo Droz





SAGER & CIE, DÜRRENÄSCH

Echarpes, carrés et étoles en pure soie doupion.
 Scarves, squares and stoles in pure doupion silk.
 Tapacuellos, pañoletas y estolas de pura seda
 ocal.
 Schärpen, Carrés und Stolas aus reiner Doupion-
 Seide.

Photo Droz



STOFFEL S.A., SAINT-GALL

Mouchoirs originaux imprimés, roulotés à la
 main.

Original, hand-rolled printed handkerchiefs.

Pañuelos originales estampados, repulgados a
 mano.

Original bedruckte, handrollierte « Tüechli ».

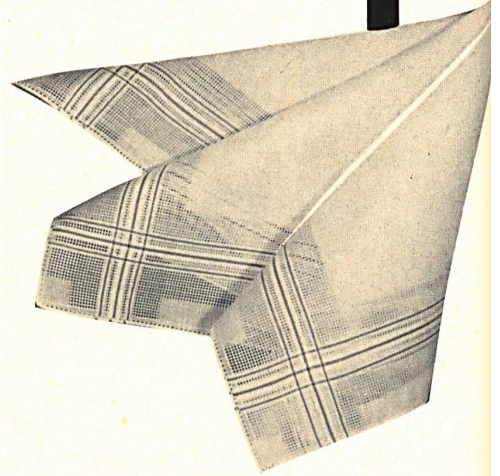
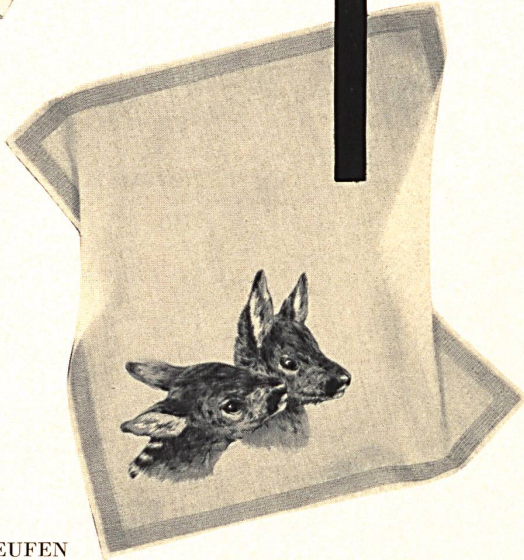
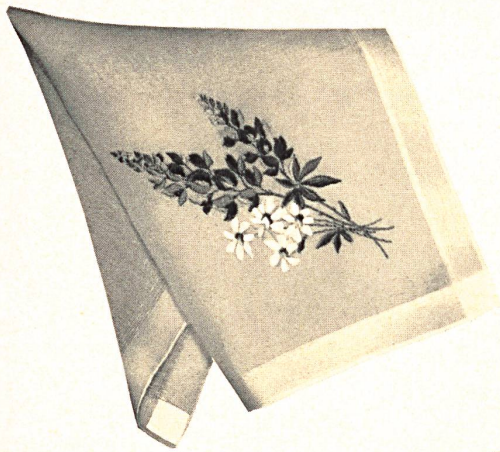
C'est un plaisir toujours renouvelé, que de parcourir, de saison en saison, les collections de mouchoirs suisses. On est confondu de voir l'imagination déployée par les créateurs pour offrir du nouveau, en combinant ingénieusement les techniques, les procédés et les sujets, forcément limités. Le succès sur le plan artistique est, du reste, nettement confirmé par l'essor commercial de cette spécialité,

dont l'exportation n'a fait qu'augmenter avec les années et s'est élevée, en 1964, à près de 36 millions de Fr.s. (\$ 8,35 millions) pour les mouchoirs unis, tissés en couleurs, imprimés et brodés. Les quelques pages qui suivent donneront à nos lecteurs une idée de la variété de genres et des dessins et de la présentation de cet article typique de l'industrie textile de Suisse orientale.

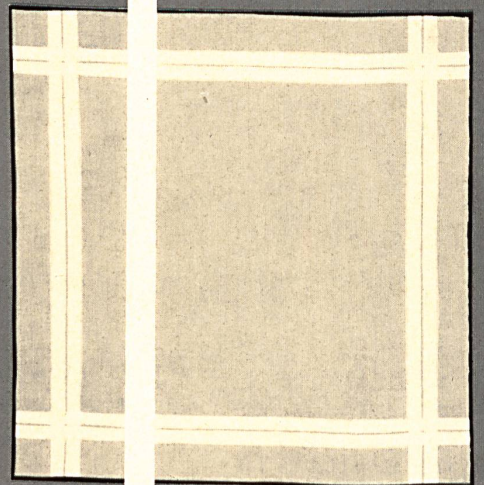
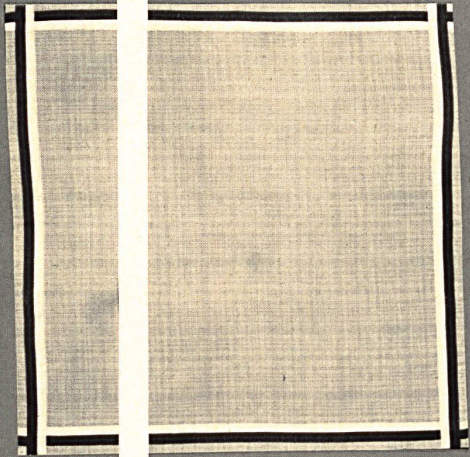
Studio Rieser

UNION S.A., SAINT-GALL

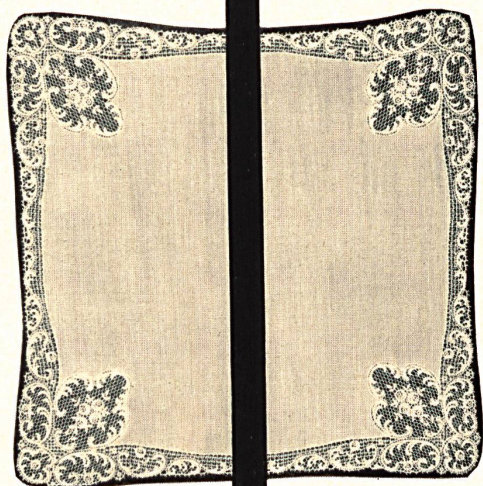
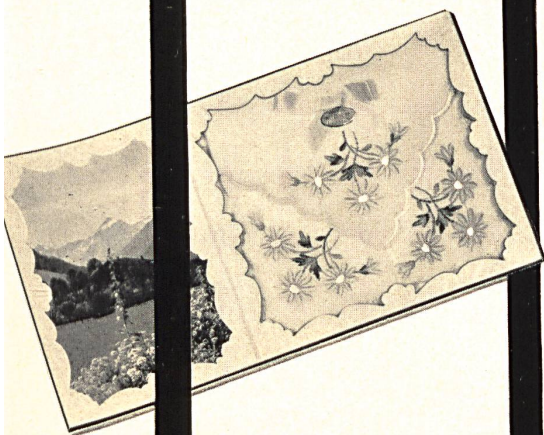
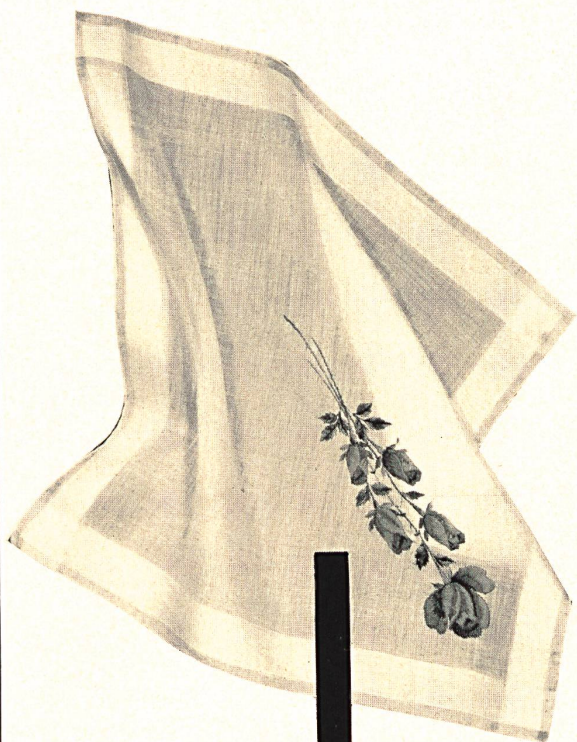




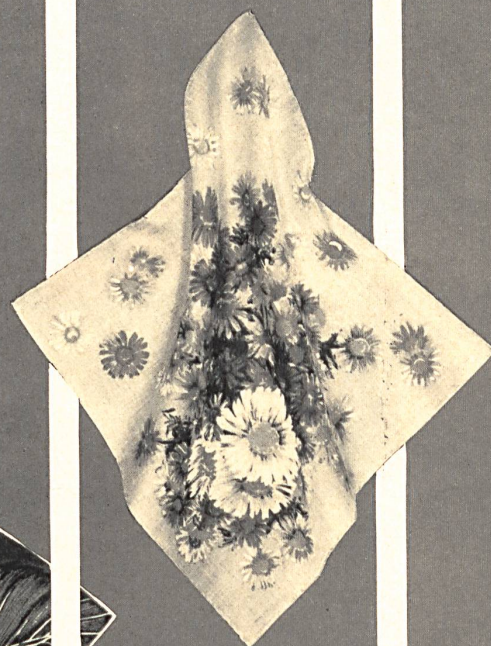
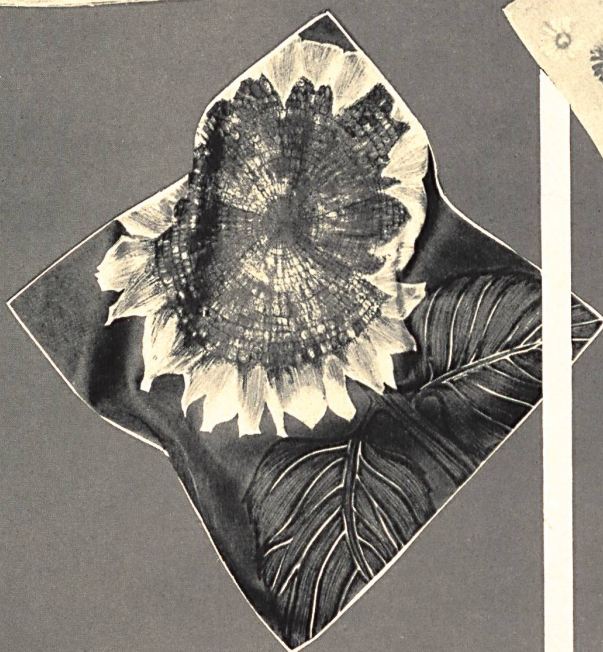
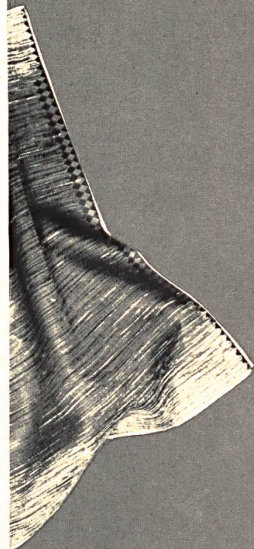
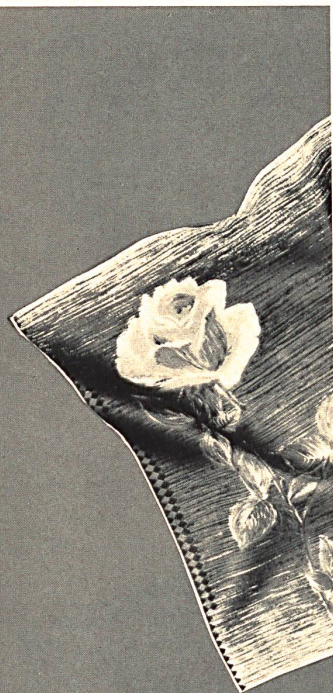
OERTLE & CIE, TEUFEN

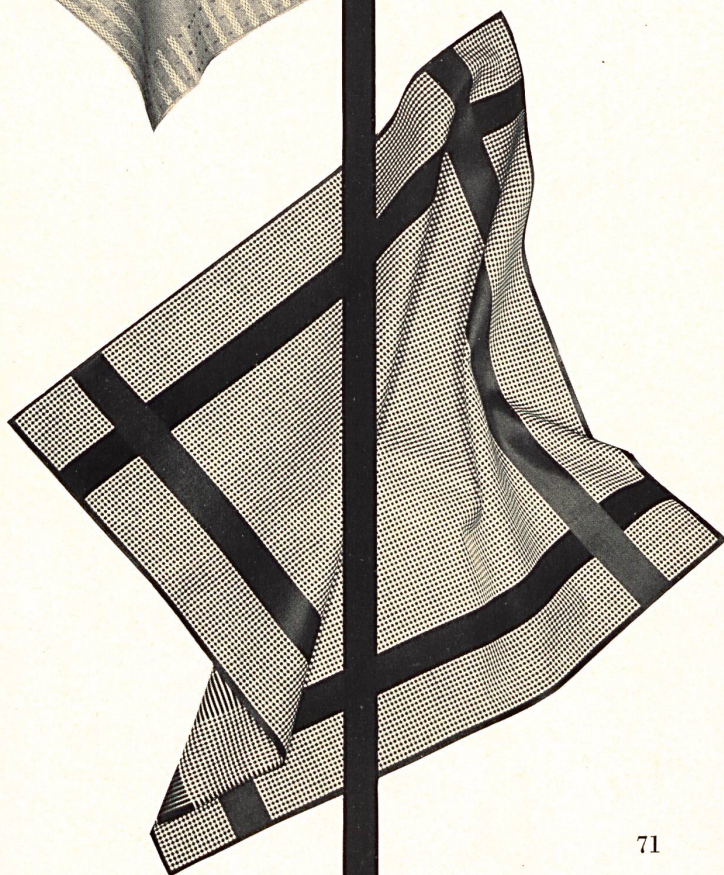
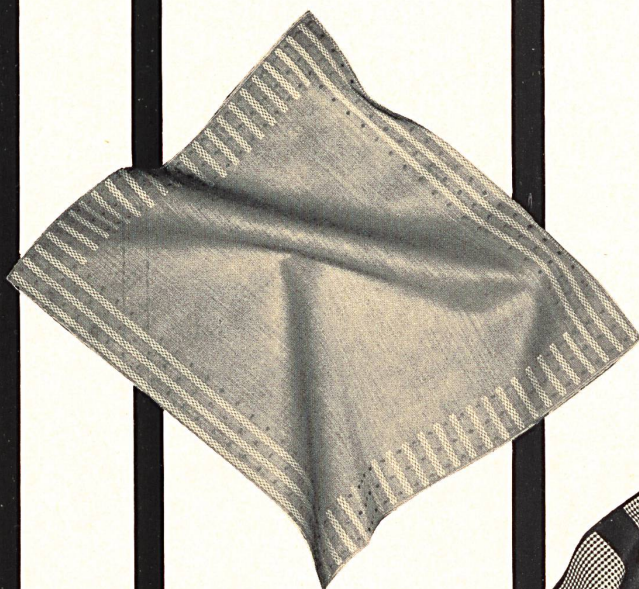
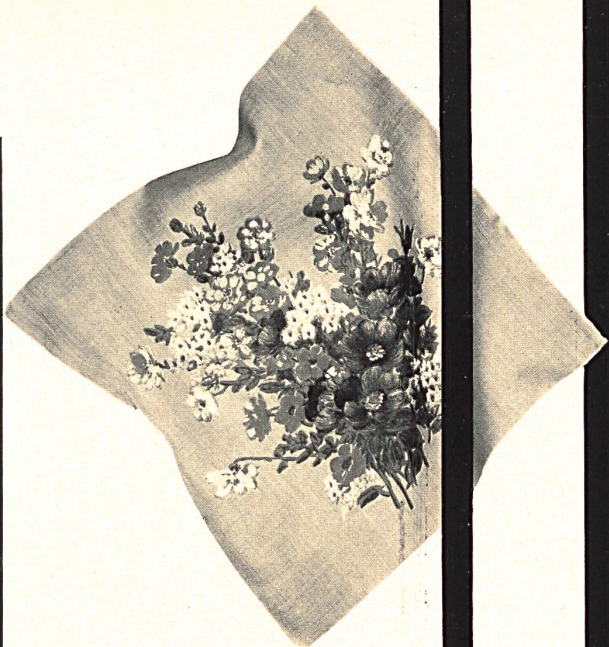


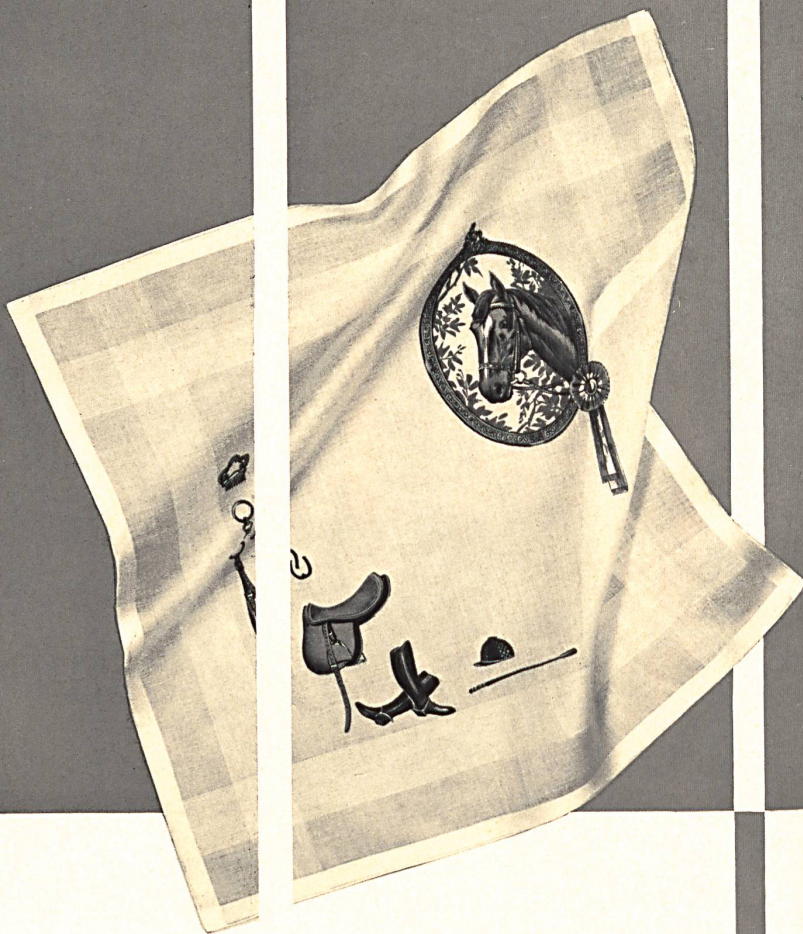
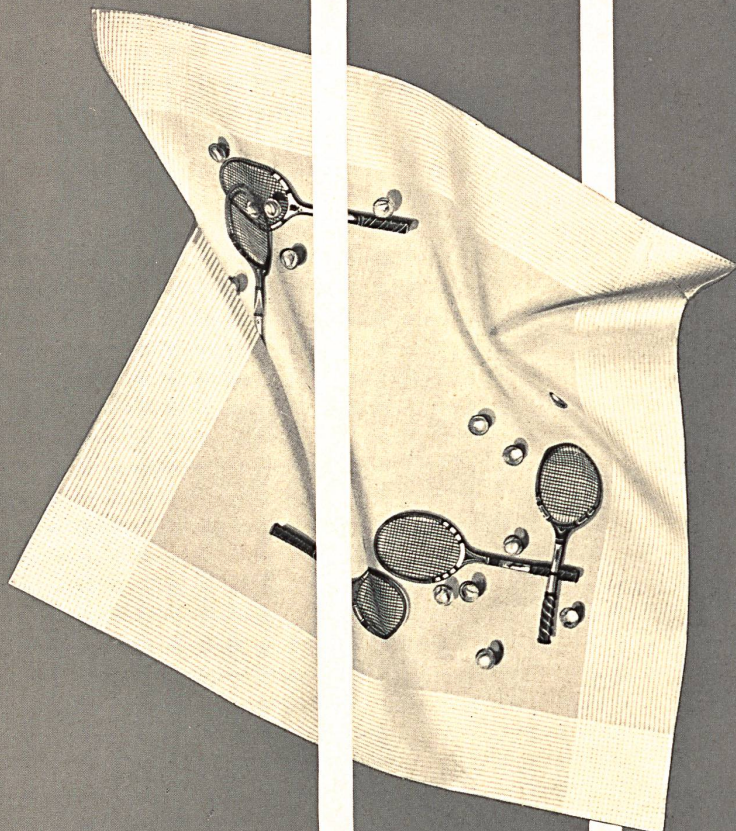
«BERCO», BAERLOCHER & CO.,
RHEINECK (SAINT-GALL)



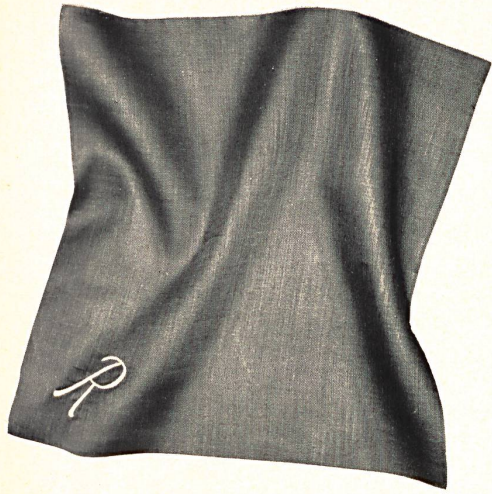
«NELO», J.G. NEF & CO. S.A.,
HÉRISAU



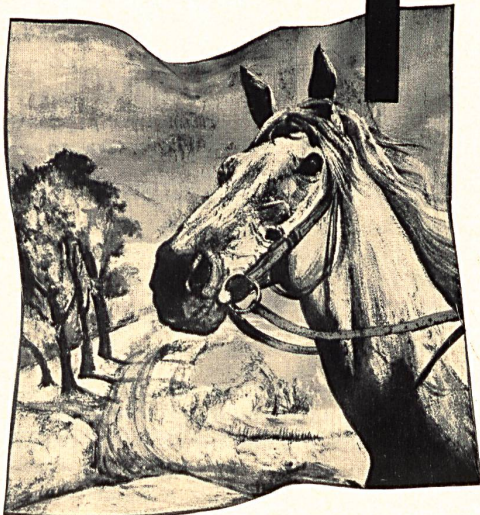


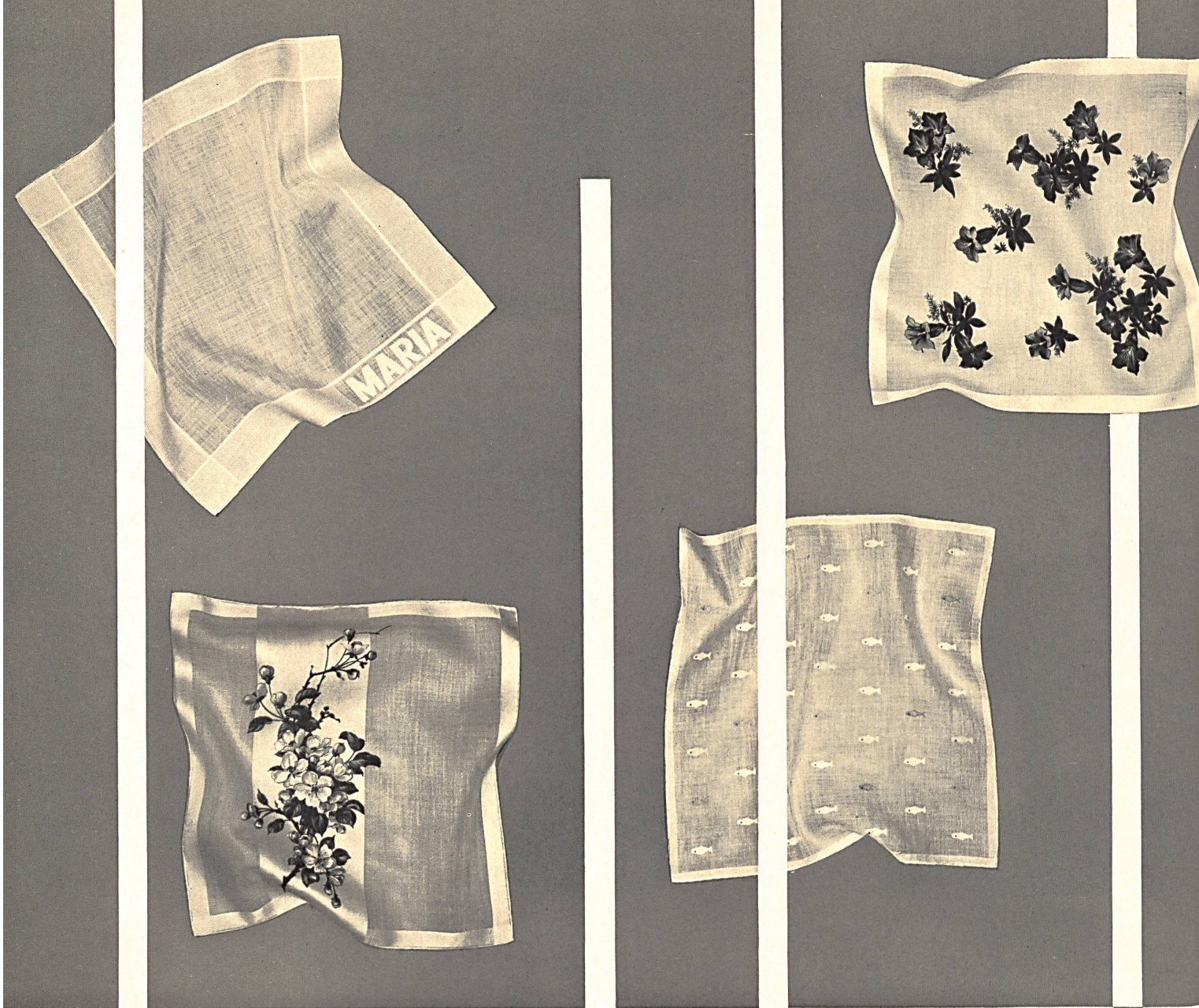


«ALBA», ALBIN BREITENMOSER S.A.,
APPENZEL



«LEHNER», M. HUBER-LEHNER,
APPENZEL





DOERIG-MOUCCHOIRS S.A.,
APPENZEL

Every season one has the same pleasure in viewing the new collections of Swiss handkerchiefs. One cannot help being amazed at the imagination shown by designers in order to offer something new by ingenious combination of naturally somewhat limited processes and subjects. The success on the artistic level is moreover clearly confirmed by the commercial expansion of this speciality whose

Man freut sich immer wieder von neuem, wenn man die Kollektionen der schweizerischen Taschentuchfabrikanten betrachtet. Staunen muss man ob dem Ideenreichtum, den die Kreateure bei ihrer Jagd nach Neuheiten an den Tag legen durch sinnvolles Kombinieren einer verhältnismässig beschränkten Anzahl von Verfahren, Ausdrucksmitteln und Sujets. Der Erfolg in der Kreation wird übrigens durch die stetige Zunahme des Exportes bestätigt,

Es un placer constantemente renovado el observar, de una temporada a la otra, las colecciones de pañuelos suizos. Queda uno pasmado al ver la imaginación que despliegan los creadores para ofrecer siempre algo nuevo, combinando ingeniosamente las técnicas, los procedimientos y los asuntos forzosamente limitados. El éxito en el plano artístico que dan por lo demás confirmado por el prodigioso auge logrado por esta especialidad, para la cual la exporta-

exports increase every year and amounted in 1964 to almost S.Fr. 36 million (\$ 8.35 million) for plain, colour-woven, printed and embroidered handkerchiefs. The few preceding pages will give readers an idea of the variety of styles and designs, and the perfect presentation of this typical product of the textile industry of eastern Switzerland.

beliebte sich doch 1964 die schweizerische Ausfuhr von glatten (uni, bedruckten und buntgewebenen) und bestickten Taschentüchern beinahe auf SFr. 36 Mio (\$ 8,35 Mio). Die vorstehenden Seiten haben unseren Lesern sicher eine Andeutung von der Vielfalt der Genres, der Dessinierung und der sauberen Ausführung dieses typischen Artikels des ostschweizerischen Textilschaffens gegeben.

ción se ha ido incrementando con el transcurso de los años, llegando a alcanzar en 1964 cerca de los 36 millones de francos suizos (US\$ 8,35 millones) para los pañuelos lisos, tejidos en colores, estampados y bordados. Las varias páginas precedentes dan a nuestros lectores una idea de la variedad de clases y dibujos, así como de la presentación de este artículo tan típicamente suizo de la industria textil de la Suiza Oriental.